

# ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥ ΑΓΩΝΑ

(TRAGÓDIA TÓY AGÓNA)

## CHANSONS DE LUTTE

### Ι.Ελευθερία ή θάνατος I. La liberté ou la mort

♩ = 116-120

Sol  
 'Ο - ταν ὁ ἥ - λιος κου - ρα - στεί - και γύ - ρει  
 ó - tan ó i - lios kou - ra - sti - kai yi - ri

Re Sol Mim Re  
 νά πλα - γιά - σει - - τὰ παλ - λη - κά - ρια θγαί - νου - νε -  
 na pla - yás - si - - tá pal - li - ká - ria vjí - nou - ne -

Sol Re Sol Mim  
 μέ - σα ἀπ' τούς κρυ - ψώ - νες - - τὰ παλλη -  
 més - sa áp' tous kri - psó - nes - - tá pal - li -

Mim Re Sol Re Sol  
 κά - ρια θγαί - νου - νε - μέ - σα ἀπ' τούς κρυ - ψώ - νες -  
 ká - ria vjí - nou - ne - més - sa áp' tous kri - psó - nes -

Sol Do Sol Lam Re  
 - - τό μέ - τω - πο τούς 'Ελ - λη - νες κα - λεί -  
 - - τό μέ - to - po tous Éi - li - nes ka - li -

Re Do Sol Do Sol Lam Sol  
 - - ξα - νά στή μά - χη - 'Ε - λευ - θε - ρί - α ή θά - να -  
 - - xa - ná sti má - hi , E - lef - te - ri a i thá - na -

Re Sol per finire  
 τος τό λά - θα - ρό μας γρά - φει - - φει -  
 tos τό lá - va - ró mas grá - fi - - fi -

## 1. ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Η ΘΑΝΑΤΟΣ

2. Κρατοῦν σὰ χέρια τους μογιὰ  
νὰ δάψουν τὴν Ἄθῆνα  
σὰ μάτια τους ἡ Λευτεριά  
ἀστράφτει καὶ ἡ Πατρίδα.

Τὸ Μέτωπο .....

3. Γλυκὰ προβάλλει ἡ χαραυγὴ  
γλυκὰ χαμογελαῖ  
τὸ Μέτωπο μᾶς προσκαλεῖ  
καὶ μᾶς καθοδηγᾷ.

Τὸ Μέτωπο .....

4. Δικτατορία, φασισμός  
Τέξας Ἀμερικάνοι  
θα σᾶς σαρώσει ὁ Λαός  
ἔθρῃ γιορτὴ μεγάλη.

Τὸ Μέτωπο .....

## 1. ELEFTERIA I THÁNATOS

2. Kراتοῦν σὰ χέρια τους μογιὰ  
νὰ νάψουν τὴν Ἀθῆνα  
σὰ μάτια τους ἡ Λευτεριά  
astráfti ké i Patrída.

Τὸ Μέτωπο .....

3. Gliká provállí i haravgi  
gliká hamogeláí  
to Métopo mās proskali  
ké mās kathodigáí.

Τὸ Μέτωπο .....

4. Diktatoria, fasismós  
Téxas Amerikáni  
thá sás saróssi o Laós  
thétrí giortí megáli.

Τὸ Μέτωπο .....

## 2. Τό Μέτωπο

(ΤΟ ΜΕΤΡΟ)

## 2. Le Front

*♩ = 88-96*

*Mim Sim Mim Lam Sim*

Κρυ\_φά μι\_λᾶ\_νε τὰ βου\_νά χρυ\_φά χιό\_πο\_λι\_τει\_ες  
*Kri - fά mi - lά - ne ta vou - ná kri - fά ki po - li - ti es*

*Mim Sim Mim Sim Lam Mim Sim Mim*

Ὁ Ὑ\_μη\_τός στήν Πάρ\_νη\_δα ἡ Κοκ\_κι\_νιά στόν Ταῦ\_ρο  
*O Y - mi - tós stin Pár - ni - tha i Kokki - niá stón Tán - ro*

*Mim Sim Mim Lam Sim*

χρυ\_φά μι\_λᾶν χιό\_ϊ ἀν\_θρω\_ποι χρυ\_φά τὰ καλ\_λη\_κά\_ρια  
*kri - fά mi - lán ki án - thro - pi kri - fά tá pal - li - ká - riá*

*Mim Sim Mim Sim Mim Sim Sol Lam Mim Sim Mim*

τή μέ\_ρα ἀν\_τα\_ριά\_ζου\_νε τή νύ\_χτα πο\_λε\_μᾶ\_νε.  
*ti mé - ra an - ta - riá - zou - ne ti ní - chta po - le má - ne.*

*Mi La*

Ὅ\_σο με\_γά\_λη θά\_λασ\_σα με\_γά\_λος  
*Os - so me - gá - li thá - las - sa me - gá - los*

*La Si Mi Fa#m Si Mi*

χιό\_ καῦ\_μός\_ μου ὁ\_σο θα\_θειά\_τά\_χύ\_μα\_τα  
*kió - kai - mós - mou ó - so tha - theiá - tá - kí - ma - ta*

*Mi Fa#m Mi Si7 Mi Fa#m Si7*

χιό\_ ἄ\_να\_στε\_ναγ\_μός\_ μου ὁ\_σο θα\_θειά\_τά\_χύ\_μα\_τα  
*kió - á - na - ste - nagmós - mou ó - so tha - theiá - tá - kí - ma - ta*

*Mi Fa#m Mi Si7 Mi*

τα\_ χιό\_ ἄ\_να\_στε\_ναγ\_μός\_ μου\_  
*ta - kíó - á - na - ste - nagmós - mou -*

## 2. ΤΟ ΜΕΤΩΠΟ

2. Μέσ' τήν καρδιά σου Ἀθήνα μας  
 φύτεψα τή φωνή μου  
 ἐγώ εἶμαι τό Μέτωπο  
 καλῶ τοὺς πατριῶτες.

Καλῶ τὰ νηῆτα τοῦ Μαγιῶ  
 καλῶ καί τοὺς ἐργάτες  
 νά γίνουν πέλαγος θαδύ  
 τοὺς Πατταχοὺς νά κνίξουν.

Ὅσο μεγάλη ἡ θάλασσα  
 μέγας κι' ὁ καημός μου  
 ὅσο πλατιά τὰ κύματα  
 κι' ὁ ἀναστεναγμός μου.

## 2. LE FRONT

2. *Més tin kardjá sou Athina mas*  
*fitepsa ti foni mou*  
*egó ime τό métopo*  
*kaló toús patriótes.*

*Kaló tá nígta tou máyú*  
*kaló ké toús ergátes*  
*ná ginoun pélagos vathi*  
*toús Pattakóús ná kníxoun.*

*Ósso megáli i thálassa*  
*megálos kíó kaímós mou*  
*ósso platjá tá kimata*  
*kíó ánastenagmós mou.*



### 3. Πέλαγο πέλαγο βαθύ μου

(PÉLAGO PÉLAGO VATHÍ MOU)

### 3. Mer profonde

$\text{♩} = 96-104$

Mi La m Mi La m

Τὴν Πέμ.πτη ἤ - μουν λεύ - - τε - ρος τὴν ἄλ. λη  
 Tin Péμ.pli i - moun lé - - lte - ros tin ál - ll

Mi Rem Mi m La m Rem Mi Rem

μέ - - ρα σκλά - - δος τὴν Κυ.ρια - χή ξη - μέ - ρω - -  
 mé - - ra sklá - - vos tin Ky - ria - ki xi - mé - ro - -

Mi La m Rem Mi Rem Mi

μα — μέ χά - λε - σε ὁ Χά - ρος — χά - ψε τοῦ νοῦ σου  
 ma — mé kai - les - se o Chá - ros — ká - psé tou nóu sou

Mi<sup>7</sup> La m Rem

τά φτε - ρά — τῆς σκέ.ψης σου τά μά - - -  
 tá fte - rá — tis sképsis sou tá má - - -

Mi La m Rem Mi

τια — γιά νά μὴ δεις τὴν συμ - φο - ρά — νά μὴ γροί -  
 tia — gia ná mi díis tin sim - fo - rá — ná mi gri -

Mi Rem Si<sup>7</sup> Mi La m *più mosso*

κάς τόν πό - - νο — πέ.λα.γο πέ.λα.γο πέ.λα.γο θα.θύ μου  
 kás ton pó - - no — pé - la - go pé - la - go pé - la - go va.thí mou

Rem Fa Rem Si Mi La m

φέ.ρε μου φέ.ρε μου πί.σω το παι.δί μου πέ.λα.γο πέ.λα.γο  
 fé.re mou fé.re mou pis.so to pe - di mou pé - la - go pé - la - go

La m Rem Sol Do Rem Mi La m

πέ.λα.γο θα.θύ μου φέ.ρε μου φέ.ρε μου πί.σω τὴν ψυ - χή μου. —  
 pé - la - go va.thí mou fé.re mou fé.re mou pis.so tin psi - hí - mou. —

## 3. ΠΕΛΑΓΟ ΠΕΛΑΓΟ ΒΑΘΥ ΜΟΥ

2. Καλέ μου Χάρε μίλησε  
 καλέ μου Χάρε λέω  
 θέλω ν'άνεθω στά θουνά  
 νά χαιρετώ τόν ήλιο  
 θέλω νά θλέπω τά νερά  
 νά παίζουν μέ τούς ίσχιους  
 νά θλέπω καί τή μάννα μου  
 τή γλυκοπιχραμένη.

Πέλαγο, πέλαγο, πέλαγο θαθύ μου  
 φέρε μου, φέρε μου πίσω τό παιδί μου.

## 3. MER PROFONDE

2. Kalé mou Cháre mílisse  
 kalé mou Cháre léo  
 thélo n'ánevo stá vouná  
 ná heretó tón ilio  
 thélo ná vlépo td νερά  
 ná pézoun mé tous ískious  
 ná vlépo ké ti mánna mou  
 ti glikopikraméni.

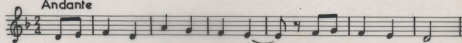
Pélago, pélago, pélago vathi mou  
 fére mou, fére mou píssō tó pedi mou.

# 4. Τά καλλίτερά μας χρόνια

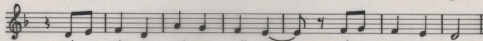
(ΤΑ ΚΑΛΛΙΤΕΡΑ ΜΑΣ ΧΡΟΝΙΑ)

## 4. Nos meilleurs années

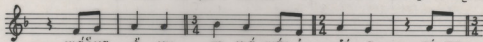
Andante



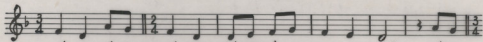
Τά καλ - λι - τε - ρά μας χρό - νια — δά - λα - σ - σα πλα - τειά —  
 Ta kal - li - te - ra mas chró - nia — thá - las - sa pla - tíá —



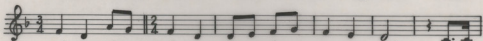
μέ - συ το σύρ - μα τά περ - νά - με μά - να μου γλυ - χειά —  
 mé - sy to sír - ma tá per - ná - me má - na mou gly - kía —



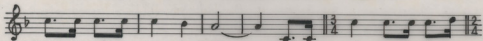
για έ - να ό - νει - ρο για μιάν ί - δέ - α τό - σες  
 ya é - na ó - ní - ro ya mí - n i - dé - a tós - ses



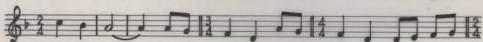
μέ - ρες τό - σες νύ - χτες τό - σους ά - να - στε - ναγ - μούς — τό - σες  
 mé - res tós - ses ni - chtes tós - sou - s a - na - ste - nag - móus tós - ses



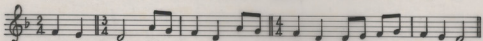
μέ - ρες τό - σες νύ - χτες τό - σους ά - να - στε - ναγ - μούς τούς έ - χ -  
 mé - res tós - ses ni - chtes tós - sou - s a - na - ste - nag - móus toús é - ch -



ρους του κά - λι ο Λα - ός — δά - σα - ρώ - σει σάν άγ - ριος  
 chrou - tou pá - li o La - ós — thá - sa - rós - si sán ág - rí - os



πο - τα - μός — θα τους πνί - χει μες τό αι - μα στην όρ - γή και  
 po - ta - mós — thá toús pni - xi mes to é - ma stin or - gi ké



στή ντρο - πή θα τους πνί - χει μες τό αι - μα στην όρ - γή και στην ντρο - πή.  
 stin dro - pí thá toús pni - xi mé - sy to é - ma stin or - gi kal stin dro - pí.

## 5. Στόν Ὀρωπό

(ΣΤΟΝ ΟΡΟΠΟ)

## 5. Ἄ Οροπος

Marcia

Στόν Ὀ - ρο - πό δά θρεῖς μιὰ γῆ Ἑλ - λη - νι κή κού τήν πο.  
Stón O - ro - pó thá vris miá γῆ El - li - ni - ki pou tîn po.

τί ζουν μέ μιὰ πί - στη θε - ῖ - κή τά παλ - λι - κά - ρια κού γιά  
ti - zoun me miá pi - sti the - ÷ - ki tá pal - li - kd - ria pou γιά

τήν ἐ - λευ - τε - ριά ἀ - φί - σαν μά - νες κό - ρες σπύ - ρια καί παι - διά . —  
tîn e - lef - te - riá a - fli - san má - nes kó - res spl - ÷ - ria ké pe - diá . —

Ἑλ - λη - νες ἀ - δέρ - φια τοῦ Φε - ραί - ου ψά - λε - τε πε - ρή - φα - να - τρα.  
El - li - nes a - dér - fia tou Fe - ré - ou psá - le - te pe - ri - fa - na tra.

γού δια λευ - τε - ριάς — γιά νά λή - ψει πά - λι τό σα - ρά - χι κού μας  
gou dia lef - te - riás — γιά na li - psi pá - li tó sa - rá - ki pou mas

τρῶει τή σάρ - κα τήν Ἑλ - λη - νι - κή — ε - νω - μέ - νοι  
trōi ti sár - ka tîn El - li - ni - ki — e - no - mé - ni

μέ - σα στόν α - γῶ - νά γιά νά λάμ - ψει νέ - α νί - κη λα - ῖ - κή . —  
mé - sa stón a - gō - na γιά na lám - psi né - a ni - ki la - ÷ - ki . —

# 6. Διότι δέν συνεμορφώθην ( ΔΙΟΤΙ ΔΕΝ ΣΙΝΕΜΟΡΦΟΤΗΙΝ πρός τὰς ὑποδείξεις ( FRÓS TÁS IPOΔΕΙΞΙΣ )

## 6. Pour non conformité au règlement

Allegro  
Re m Sol m La

Re m Sol m Re m Sol m

Sol m La Re m La Re m Sol m

Sol m La Sol m La Sol m

Δι - ό - τι δέν συ -  
Di - ó - ti dén si -

ve - μορ - φώ - θην προς τὰς ὑ - πο - δει - ξεις δι - ό - τι δέν συ -  
ne - mor - fó - thín pros tás i - po - di - xis di - ó - ti dén si -

Sol m La Sol m Re m Re m

ve - μορ - φώ - θην προς τὰς ὑ - πο - δει - ξεις.  
ne - mor - fó - thín prós tás i - po - di - xis .

Re m La

πέρ' ἀπ' τό γα - λά - ζιο χύ - μα τόν γα - λά - ζιο οὐ - ρα - νό  
pér' áp' tó ga - lá - zio ki - ma tón ga - lá - zio ou - ra - nó

Sol m La

μιά μα - νού - λα πε - ρι - μέ - νει χρό - νια τώ - ρα νά τή δῶ  
míá ma - nou - la pe - ri - mé - ni chró - nia tó - ra ná ti dó



## 7. Μή ξεχνᾶς τόν Ὀρωπό

(MI XEHNÁS TÓN OROPÓ)

## 7. N'oubliez pas Oropos

Danse Tsamikós

Re Mi m Sol Re

Καί σύ λα-έ-δα-σα-νι-σμέ-νε μή ξε-  
 Ké si La-é vas.sa-ni-smé-ne mi xe.

La Re Re Mi m Sol

χνᾶς τόν Ὀ-ρω-πό \_\_\_\_\_ καί σύ λα-έ-δα-σα-νι-  
 hnd's tón O-ro-pó \_\_\_\_\_ ké si La-é vas.sa-ni-

Re La Re

σμέ-νε μή ξε-χνᾶς τόν Ὀ-ρω-πό. \_\_\_\_\_ Ὁ πα-  
 mé-ne mi xe-hnd's tón O-ro-pó. \_\_\_\_\_ O pa-

Re La Re La

τέ-ρας ἐ-φ-ρί-α καί τό σπί-τι ὄρ-φα-νό-ζου-με  
 té-ras e-xo-ri-a ké tí spi-ti or-fa-nó zou-me

Mi m La Re La Re Re Sol Re Sol

μέσ στήν τυ-ραν-νί-α στό σκο-τά-δι τό πιχ-τό \_\_\_\_\_ ζου-με  
 més stin ty-ran-ni-a stó sko-tá-di to pi-htó \_\_\_\_\_ zou-me

Mi m La Re La Re

μέσ στήν τυ-ραν-νί-α στό σκο-τά-δι το πιχ-τό. \_\_\_\_\_ Καί  
 més stin ty-ran-ni-a stó sko-tá-di to pi-htó. \_\_\_\_\_ Ké

2. Καί σύ λαέ βασανισμένε μή ξεχνᾶς τόν Ὀρωπό.

Κλαίει κι' ἄνα τώρα μόνη χλαίν τ'ά δέντρα τ'ά δουνά  
 στήν πατρίδα μας νυχτώνει ὄρφανή ἢ ἀγκαλιά. (bis)

3. Καί σύ λαέ βασανισμένε μή ξεχνᾶς τόν Ὀρωπό.

Μές τ'ά σίρματα κλεισμένοι μ'ἄ ἡ καρδιά μας πάντα ὀρθή  
 πάντα ὁ ἴδιος ὄρκος μένει λευτεριά καί προκοπή. (bis)

2. Ké si laé vassanisméne mi xehnd's tón Oropó.

Kléi ki mána tóra móni klén tá déntra tá vouná stin patriða mas nihtni arfani i agallá (bis)

3. Ké si laé vassanisméne mi xehnd's tón Oropó.

més tá sírmata klisméni má ἡ kardía mas pánta órthi

pánta o ídios órkos méní lefteriá ké prokopi. (bis)



# 8. Ο Λεβέντης

(O LEVÉNTIS)

# 8. Le Vaillant

Πόηση: Νότη Περγιάλη

Poesie: Notis Peryallis

**Marcia** *Sim*

Σάν τόν αι - τό φτε - ρού - γα - γε στη στρά - τα τόν χα - μα -  
*Sán tón ai' - tó* *fte - rou - ga - ye sti strá - ta* *tón ka - ma -*  
*re* *si'* *Mi m* *Si'*

ρώ ν'ή χει - το - νιά σ'τά πα - ρα - δύ - ρια - μέ χα - μη - λά τά μαυ - ρα του τά  
*ró ni xi - to - niá stá pa - ra - thi - ria - me ha - mi - lá ta mán - ra tou tá*

μά - τια Λε - θέν - τής ε ε ε ε ε ε έ - ρο - θό - λα -  
*má - tia* *Le - vén - tis* *e e e e e e* *e - ro - thó - la -*  
*Si m* *Fa#* *Si m*

γε — Λέ - θέν - τής ε ε ε ε ε ε έ - ρο - θό - λα - γε -  
*ye —* *Le - vén - tis* *e e e e e e* *e - ro - thó - la - ye -*

2. Στά μάτια του ένα ένα σύννεφο — μέσ στην καρδιά καρδιά του σίδερο  
 κυλάει τό αίμα σκέπασε τόν ήλιο - κι' ό Χάρος έροδόλαγε
3. Σφαλούν τά μάτια μάτια κι' οί καρδιές - σφαλούν τά πά τά παραθύρια  
 μετά χυμáει ό Χάροντας καθάλα — κι' έκείνος χαμογέλαγε
4. Πιός κατεβαίνει σήμερα στόν Άδη — ποιόν κουδεντιάζει ή γειτονιά κι' άναν -  
 γιατί βουθαίνουν τά βουνά κι' οί κάμποι — Λεβέντης έροδόλαγε. [τεριάζει

2. *Stá mátiá tou éna éna sinnefo* — *més stin kardía kardía tou sidero*  
*kiláí tó éma sképassé tón ilio* — *ki' o Cháros erodólage*
3. *Sfalouón tá mátiá mátiá ki kardies* — *sfalouón tá pa tá parathiria*  
*metá himáí o Chárontas kavála* — *ki ekinos hamogélaqe*
4. *Piós katevéni símera stón Ádi* — *pión kouventiázi i yitoniá ki' ananteriázi*  
*giati vounénoun tó vouná ki' kámpoi* — *Levéntis erovólage.*

# 9. Θρήνος τῆς μάνας τοῦ Ἀναστασιάδη

(THRINOS TIS MANAS TOY ANASTASIADI)

## 9. Lamentation de la mère d'Anastassiades

Ποίηση: Γεωργία Δελγιγιάννη-Ἀναστασιάδη  
Ροεσία: Georgia Delligianni-Anastassiadi

*Lento* Solm Rem La Rem

Ὁ πό - νος λό - για δέν ἔ - χει ἦ  
O pō - nos lō - gia dén é - hi ἦ

Solm Rem La Rem

ἀ - θύ - σο τέ - λος δέν ἔ - χει χι' ἦ  
á - thy - so té - los dén é - hi χι' ἦ

Rem Solm Rem Solm Rem La Rem Solm Rem

κό - λα - ση μέ - τρο τό χά - ος εἶ - ναι ἀ - πια -  
kō - las - si mé - tro tó chá - os eí - nai á - pia -

La Rem La

στο. Πιό πι - κρό κι ἄ - πό φαρ - μά - κι δέν  
stō. Píō pi - krō kí á - pō far - má - kí dén

Solm Rem La Rem

ἔ - χει ὁ κό - σμος δέν ἔ - χει πió πι - κρό -  
é - hi o kō - smos dén é - hi píō pi - krō -

Rem La Solm Rem

κι ἄ - πό φαρ - μά - κι δέν ἔ - χει ὁ  
kí á - pō far - má - kí dén é - hi o

La Rem Rem Solm

κό - σμος δέν ἔ - χει κι ὄ - λες τῆς γῆς οἱ ὁ -  
kō - smos dén é - hi kí ó - les tis gēs oi ó -

La Rem Solm La Rem

χιές δα - γχώ - νουν τά σπλά - χνα μου.  
híes dá - gchō - noun ta splá - hna mou.

## 10. Μαζί σου

(MAZI SOU)

## 10. Avec toi

Ποίηση: Γεωργία Δελιγιάννη-Αναστασιάδη  
Poésie: Georgia Deligianni-Anastassiadi.

Marcia Sol Re Sol

Mé τό δο-ριά μέ τό νο-τιά — μέ τ'ά-γριε-μέ-να χύ-μα.  
Μέ τό νο-ριά μέ τό νο-τιά — μέ τα-γριε-μέ-να κι-μα.

τα — μέ τή φω-τιά — μέ τή φω-τιά — με τή φω-  
τα — μέ ti fo-tiá — μέ ti fo-tiá — μέ ti fo-ta.

τιά μα-ζύ σου μέ τή φω-τιά — μα-ζί σου — μα-  
τιά ma-zi sou μέ ti fo-tiá — ma-zi sou — ma-

ζι σου μα-ζύ σου. —  
zi sou ma-zi sou. —

Re La Sol Re Sol Re Mím La Re

- Μέ τό γλυκό τό δειλινό σ'όνειρο πρᾶο κι'ήρεμο  
φῶς μου αυγινό, φῶς μου αυγινό, φῶς μου αυγινό μαζί σου  
φῶς μου αυγινό, μαζί σου, μαζί σου, μαζί σου.
- Ἐπὴν ἀναστῆ φριχτή νυχτιά μέ τὰ θεριά ἀνελέητα  
στά μουκρητά, στά μουκρητά, στά μουκρητά μαζί σου  
στά μουκρητά μαζί σου, μαζί σου, μαζί σου.
- Μέ τή χαρά τὰ δουερά ποτάμια τ'ἀτιθάσεντα  
μ'ἄητου φτερά, μ'ἄητου φτερά, μ'ἄητου φτερά μαζί σου  
μ'ἄητου φτερά μαζί σου, μαζί σου, μαζί σου μαζί σου.

- Με τό γλικό τό δειλινό σ'όνειρο πρᾶο κι'ήρεμο  
fós mou avginó, fós mou avgino, fós mou avginó mazi sou fós mou avginó, mazi sou, mazi sou,
- Stin ánastrí frichti nichtiá mé tà theriá aneléita  
stá mougritá, stá mougritá, stá mougritá mazi sou, stá mougritá mazi sou, [mazi sou,  
mazi sou, mazi sou
- Mé ti hará tà vouerá potámia t'atithásenta  
m'aitou fterá, m'aitou fterá, m'aitou fterá, mazi sou m'aitou fterá, mazi sou, mazi sou  
mazi sou.

## II. Μάρκ Μαρσώ II. Marc Marceau

Gracioso Solm Do Fa Solm Do

Τι χιάν εί-μαι έ-ξο-ρί-α ναύ-πα-κού-ω στό φρου-  
 τί κιάν i-me e-xo-ri-a náj-pa-kou-o stó frou-

Fa Si<sup>b</sup> Do Fa Si<sup>b</sup>

ρό — έ-χω κά-θε-έ-λευ-θε-ρί-α τό-πε ό  
 ró — é-ho ká-the-e-lef-te-ri-a tó-pe o

Fa Do Fa Si<sup>b</sup> Do

Κύ-ρι-ος Μαρ-σώ — έ-χω κά-θε-έ-λευ-θε-  
 kí-ri-os Mar-só — é-ho ká-the-e-lef-te-

Fa Si<sup>b</sup> Fa Do Fa

ρί-α τό-πε ό Κύ-ρι-ος Μαρ-σώ — λα λα λα  
 ri-a tó-pe o kí-ri-os Mar-só — la la la

Si<sup>b</sup> Do Fa Si<sup>b</sup> Fa Do Fa

λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα.  
 la la la la la la la la la la la la la

Voir vers 2,3,4,  
page 17

## 12. Άλέκος Παναγούλης

## 12. Alekos Panagoulis

Rem La Rem

Παι-διά ση-κω-θή-τε νά θρού-με στόύς όρό-μους γυ-  
 Pe-djá si-ko-thi-te ná vroú-me stous dros-mous gi-

Solm La Re Solm

ναί-χες και άν-τρεις μέ ό-πλα στόύς ό-μους στό τί-μι-ο λά-βα-ρο  
 né-kes ké dn-treis mé ó-pla stous ó-mous stó tí-mi-o lá-va-ro

## II. Μάρκ Μαρσώ II. Marc Marceau

Gracioso Solm Do Fa Solm Do

Τι χιάν εί-μαι έ-ξο-ρί-α ναύ-πα-κού-ω στό φρου-  
 τί κιάν i-me e-xo-ri-a náj-pa-kou-o stó frou-

Fa Si<sup>b</sup> Do Fa Si<sup>b</sup>

ρό — έ-χω κά-θε-έ-λευ-θε-ρί-α τό-πε ό  
 ró — é-ho ká-the-e-lef-te-ri-a tó-pe o

Fa Do Fa Si<sup>b</sup> Do

Κύ-ρι-ος Μαρ-σώ — έ-χω κά-θε-έ-λευ-θε-  
 kí-ri-os Mar-só — é-ho ká-the-e-lef-te-

Fa Si<sup>b</sup> Fa Do Fa

ρί-α τό-πε ό Κύ-ρι-ος Μαρ-σώ — λα λα λα  
 ri-a tó-pe o kí-ri-os Mar-só — la la la

Si<sup>b</sup> Do Fa Si<sup>b</sup> Fa Do Fa

λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα.  
 la la la la la la la la la la la la la.

Voir vers 2,3,4,  
page 17

## 12. Άλέκος Παναγούλης

## 12. Alekos Panagoulis

Rem La Rem

Παι-διά ση-κω-θή-τε νά θρού-με στόύς όρό-μους γυ-  
 Pe-djá si-ko-thi-te ná vroú-me stous dros-mous gi-

Solm La Re Solm

ναί-χες και άν-τρεις μέ ό-πλα στόύς ό-μους στό τί-μι-ο λά-βα-ρο  
 né-kes ké dn-treis mé ó-pla stous ó-mous stó tí-mi-o lá-va-ro

Re m La Rem La si<sup>b</sup> Solm Rem  
 κά\_τα\_πι\_στοί\_στή\_σάλ\_πυ\_γα\_πλά\_ι\_κού\_μᾶς\_προ\_σκα\_λεῖ\_στο'  
 pán-ta pí-sti sti sál-pin-ga plá-i kou máis pro-ska-li stó  
 Fa Solm Rem La La si<sup>b</sup> La  
 τί\_μ\_ο\_λά\_δα\_ρο\_πάν\_τα\_πισ\_τοί\_στή\_σάλ\_πυ\_γα\_πλά\_ι\_πού'  
 ti-mi-o lá-da-ro pán-ta pis-ti sti sál-pin-ga plá-i pou'  
 si<sup>b</sup> Solm La Re Do si<sup>b</sup> La  
 μᾶς\_προ\_σκα\_λεῖ\_ὁ\_ταν\_χτυ\_πή\_σεις\_δύο\_φο\_ρές\_χί\_ψ\_τε\_ρα  
 máis pro-ska-li ó-tan chti-pís-sis díó fo-rés ki-pte-ra  
 La Rem La si<sup>b</sup> Solm  
 τρεῖς\_καί\_πά\_λι\_δύο\_Ἄ\_λε\_ξαν\_τρέ\_μου\_θά\_ρ\_θω\_γιά  
 tris kai pá-li díó A-le-xan-tré-mou thá-r-tho-ya  
 Rem La Rem Solm Rem La Rem  
 νά\_σ'ά\_νοι\_ξω\_\_\_\_\_  
 ná-sá-noi-xo\_\_\_\_\_  
 Rem Solm Rem La Rem Solm Rem La Rem La Rem  
 θά\_σού\_χω\_ροῦ\_χο\_κα\_θα\_ρό\_θα\_σού\_χω\_φα\_γη\_τό\_ζε\_στό\_\_\_\_\_  
 thá-sou-ho rou-ho ka-tha-ró thá-sou-ho fa-gi-tó ze-stó\_\_\_\_\_  
 Rem Solm La Rem Solm Rem La Rem  
 \_\_\_\_\_γω\_νιά\_γιά\_νά\_σέ\_κρύ\_ψω\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_go-niá-ya-ná-sé-kri-psyo\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_γω\_νιά\_γιά\_νά\_σέ\_κρύ\_ψω\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_go-niá-ya-na-sé-kri-psyo\_\_\_\_\_

2. Όταν χτυπήσεις δύο φορές, χίψτε τρεις και πάλι δύο Αλεξαντρέ μου, θά δώ  
 Ετά μάτια κρύβεις δύο φωτιές, στά στήθη σου χίλιες καρδιές [τό πρόσωπό σου,  
 μετράνε τό καυμό σου, μετράνε τόν καυμό σου.
3. Όταν χτυπήσεις δύο φορές, χίψτε τρεις και πάλι δύο Αλεξαντρέ μου, σκέφτομαι  
 Γέ βλέπω sé κελί στενό, νά σέρνεις πρώτος τό χορό [τό φευγιό σου.  
 κάνω στό θάνατό σου, κάνω στό θάνατό σου.
2. Όταν χtipίσις díó forés kistera tris kai páli díó Alexandré mou thá d'ó próssopó sou  
 Stá mátiá krivis díó fojtés stá stithi sou chílies kardies metráne tón kaímó sou metráne ton  
 kaímó sou.  
 3. Όταν χtipíσις díó forés, kistera tris ké páli díó Alexantré mou [kaímó sou.  
 skéftome tó feuyiό sou. Se βλέπω sé kelí stenó, na sérnis prótos to choró,  
 páno stó thanathó sou, páno stó thanathó sou.

## 11. ΜΑΡΚ ΜΑΡΣΩ

2. Τί χί'άν είμαι φημωμένος  
νά μουγρίζω ὅσο μπορῶ  
εἶμαι κατωχυρωμένος  
τό εἶπε ὁ κύριος Μαρσώ.

3. Τό ἴνστιτούτο Μπουμπουλίνας  
ἀνεβάζει τό ρυθμό  
τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας  
τό εἶπε ὁ κύριος Μαρσώ.

4. Σκλάβος, ρέσ, δοῦλος, παρίας  
εἶδατε ἄλλο λαό  
σκλάβο τῆς ἐλευθερίας;  
τό εἶπε ὁ κύριος Μαρσώ.

## 11. MARC MARCEAU

2. *Ti k'án ime fimoménos  
ná mougrízo ósso boró  
ime katohiroménos  
tó ípe o kirios Marsó.*

3. *Tó instituto Bouboulinas  
anevázi tó rithmó  
tis Ethnikis Ikonomias  
tó ípe o kirios Marsó.*

4. *Sklávos, rés, doúlos, parias  
idate állo laó  
sklávo tis elefterias?  
tó ípe o kirios Marsó.*



Ὄδος Μπουμπουλίνας

Rue Bouboulinas

## 13. Ἡ Ἐπιστολὴ

## 13. La Lettre

( I EPISTOLI )

Ποίηση: Ε.Μ.  
Ροσεία: Ε.Μ.

**Allegretto**

La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup>

La la la la la la la la la la la la la la la la la la  
La la la la la la la la la la la la la la la la la la

Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup>

la la la la la la la la la la la la la la la Eĩ - μαι κα -  
la la la la la la la la la la la la la la I - me ka -

La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>

λά ει - μαι κα - λά πο - λύ κα - λά \_\_\_\_\_ για σᾶς τό  
lá i - me ka - lá po - li ka - lá \_\_\_\_\_ γιά σας τό

Si<sup>m</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup> La<sup>b</sup>

ĩ - διοε.πι.δυ - μῶ - σῶ.σους ρω - τοῦνσῶσους ρω.τοῦν δῶστε φι -  
i - díoe. pí. thi - mó - só. sours ro - touñsῶsours ro. touñ dáste fi -

Mi<sup>b</sup> Si<sup>m</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup>

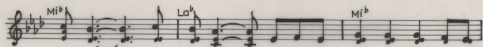
λιά - δῶ.στε θερ - μό - χαι.ρε.τι - σμό - Λα λα λα  
líá - dó. ste ther - mó - he - re - ti - smó - La la la

Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>

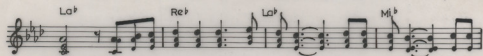
La la  
la la

La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup>

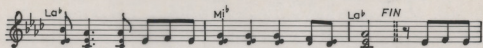
La la la la la τό δέ - μα τό - λα.θα προ - χτές \_\_\_\_\_ προ -  
la la la la la to dé - ma τό - la - va pro - htes \_\_\_\_\_ προ -



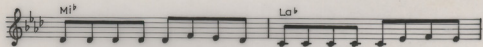
χτές \_\_\_\_\_ προ - χτές \_\_\_\_\_ μά μή ξο - δεύ - ε - στε πο -  
 htés \_\_\_\_\_ pro - htés \_\_\_\_\_ má mí xo - deú - e - ste po -



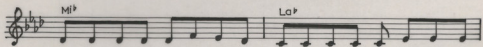
λύ - σαν κόρτες ή - tan ά - νοι - χτές ά - νοι - χτές ά - νοι -  
 li - san kór.tes i - tan a - ní - htés a - ni - htés a - ní -



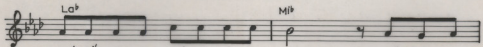
χτές \_\_\_\_\_ κον.τά σας ό - λι μου ή ζω - ή. \_\_\_\_\_ λα λα λα  
 htés \_\_\_\_\_ kon.tá sas ó - li mou i zw - i. \_\_\_\_\_ la la la



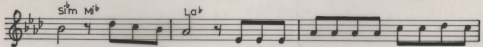
λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα  
 la la la la la la la la la la la la la la



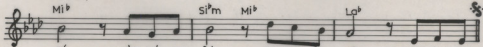
λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα λα Αύ - ρι - ο  
 la la la la la la la la la la la Av - ri - o



ψεύ.άυ - ρι - ο ψεύ.γουν οι μι - σοί \_\_\_\_\_ χίε - μεϊς πη -  
 fén.dn - ri - o tén.goun i mí - si \_\_\_\_\_ kie - mis pi -



γαι - νου.με γιά.λου μπορει στε - ριά μπορει στε.ριά μπορει.νη -  
 ge - mou me gal - lou bo.ri ste - riá bo.ri ste.riá bo.ri ni -



σί \_\_\_\_\_ άς γί - νει θε \_\_\_\_\_ λη - μα θε - ού. \_\_\_\_\_ λα λα λα  
 sí \_\_\_\_\_ ds gi - ni the \_\_\_\_\_ li - ma the - ou. \_\_\_\_\_ La la la

Ὀδός Μπουμπουλίνας

Rue Bouboulinas

## 14. Ἡ Αὐλή

## 14. La Cour

( I AVLI )

Ποίηση: Μ.Ε.  
Poésie: M.E.

Andante

Do m Solm Do m Solm

Σφου - ρί - ζει στὴν τα - ρά - τσα ἢ ζω -  
Sfi - ri - zi stin ta - rá - tsa i zo -

Do m Si<sup>b</sup> Do m La<sup>b</sup>

στή - - ρα \_\_\_\_\_ σέ παίρ - γουν καὶ σέ  
sti - - ra \_\_\_\_\_ sé pér - noun ké sé

Si<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> Fa m

πά - νε στὴν αὐ - λη \_\_\_\_\_ ζω - κλή - σια καὶ νη -  
pá - ne stin av - li \_\_\_\_\_ xo - klí - sia ké ní -

La<sup>b</sup> Sol Do m

σιά χω - ρίς ἄρ - μύ - ρα δέν θά θυ - μᾶ - σαι  
sia ho - ris ar - mi - ra dén thá thi mas - se

Si<sup>b</sup> Do m

πιὰ μὲς τῆ ζω - ῆ \_\_\_\_\_ κλει - στό - καὶ χα - μη -  
piá mēs tē zo - i \_\_\_\_\_ kli - sto - ke ha - mi -

Do m Sol La<sup>b</sup>

λό - - τό χα - μα - ρά - κι πρὶν ἄ - πό χρό - νια  
lo - - tó ka - má - rá - ki prin a - ró chró - nia

Si<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> Fa m

θά - ταν πλω - στα - ριό \_\_\_\_\_ μά - ε - συ μι - χρο - και -  
tha - tan plw - sta - rió \_\_\_\_\_ mā - e - si mi - kro - kai - pe -

Sol Dom Sol

ὀι πα - λη - χα - ρά - κι φαρ - μά - κω - σες ἔ -  
 di pa - li - ka - rá - ki far - má - kos - ses e -

Fa m Sol Fa m

τοῦ - το τόν και - ρό μέ - να καρ - φί και  
 tou - to ton kai - ro me - na kar - fi kai

Sol Dom Sol

μέ - να κα - θρε - φτά - κι τίς φλέ - θες ὄ - ταν  
 me - na ka - thre - fta - ki tis fle - thes o - tan

Fa m Sol FINE Do m

ἔ - κο - ψες θαρ - ρῶ. Μι - λῶ στήν Πα - να -  
 e - ko - pses tha - ro Mi - lo stin Pa - na -

Do m Sol m Do m Si<sup>b</sup> Do m

για και στον Κρι - τή σου τά  
 ya kai ston Kri - ti sou ta

Lo<sup>b</sup> Si<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>

χρο - για σου με - τρω με τον και - μό μά -  
 chro - nia sou me - tro me ton kai mo ma -

Fa m Lo<sup>b</sup> Sol

πές μου αν ἔ - χει ὁ βα - σα - νι - στής σου αν ἔ - χει  
 pes mou an e - chi o va - sa - ni - stis sou an e - chi

Do m Si<sup>b</sup> Do m

μά - τια στό - μα και λαι - μό.  
 ma - tia sto - ma kai lai - mo.

Όδος Μπουμπουλίνας

Rue Bouboulinas

# 15. Ποιός τή ζωή μου; 15. Qui poursuit ma vie?

(ΠΙΟΣ ΤΙ ΖΟΪΜΟΥ?)

Ποιηση: Μ.Ε.

Poésie: M.E.

**♩ Allegro ma non troppo**  
Dom Fam Sol

Ποιός τή ζωή μου ποιός τήν κυνηγεί.  
Πιός τί ζοί μου πιός τίν κίνιγά.

γὰ νά τήν ξεμοναχιάσει μέσ στή νύχτα οὐρ.  
γὰ νά τήν ξεμοναχιάσει μέσ στή νύχτα οὐρ.

λιάζουν καί σφουρίζουν φορτί. γὰ σάν ψάρι μέχουν πιάσει μέσ στά  
ri zoun ke sti ri zoun for ti - ga san psá ri méchoun piás si méσ stá

δίχτυα γιὰ κάποιον μέσ στό κόσμο εἶν' ἀργὰ.  
dich-tia - ga ká - pou - rion méσ stó kó - smo in ar - ga -

\_\_\_\_\_ ποιός τή ζωή μου ποιός τήν κυνηγεί. γὰ; —  
\_\_\_\_\_ πιός τί ζοί μου πιός τίν κίνιγά? —

2. Ποιός τή ζωή μου ποιός παραφλά  
στού κόσμου τά στενά ποιός σημαδεύει  
πού πήγε αὐτός πού ξέρει νά μιλά  
ποιός ξέρει κίό πολυ χαι νά πιστεύει  
ποιός τή ζωή μου ποιός τήν κυνηγεί;

2. Πιός τί ζοί μου πιός παραλά  
στού κόσμου τά στενά πιός σημαδεύει  
πού πήγε αὐτός πού ξέρει νά μιλά  
πιός χέρι πιό πολυ κέ νά πιστεύει  
πιός τί ζοί μου πιός τίν κίνιγά?

Ὀδός Μπουμπουλίνας

Rue Bouboulinas

# 16. Κλεισ' τὸ παράθυρο 16. Ferme la fenêtre

(KLIS TÓ PARÁTHIRO)

Ποίηση: Μ.Ε.  
Poésie: M.E.

Andantino

Ἄ - πό - ψε μή μι - λή - σεις γιὰ ποι - ῆ - μα - τα καί  
A - pó - pse mi mi - lli - sis yá pi - í - ma - ta ke

γιὰ τόν πό - νο πού σου σφά - ζει τὰ νε - φρά -  
yá tón pó - no pou sou sfa - zi tá ne - fra -

ὀ δί - πλα δέν ἀ - κού - ει τὰ χτυ - πή - μα - τα μέ  
o dí - pla den a - kou - i tá chi - pi - ma - ta mé

τή ὄρο - χή δέν πιά - νω τὰ μι - νύ - μα - τα -  
ti vro - hi den piá - no tá mi - ní - ma - ta -

κλεισ' τό πα - ρά - θυ - ρο καί μπαί - νουν τὰ νε - ρά -  
klis - to pa - ra - thi - ro kai bé - noun ta ne - ra -

Μυ - ρί - ζει ὁ δι - ἄ - ὄρο -  
Mi - ri - zi o di - á - dro -

La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup>m La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup> La<sup>b</sup>  
 μος ἰ - ῶ - δι - ο κ' αὐ - τὸν στό - θά -θος τό - γε φέ - ραν ση - χω - τό -  
 mos i - ó - di - o k' aú - tón stó thá - thos tó - ne fé - ran si - ko - tó -  
 La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup>m La<sup>b</sup>  
 ἄ - πό - ὄρα, δὺς τὸν εἶ - χαν  
 a - pó ó - ra, dús tón eí - chan  
 La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup>m Dom Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup>  
 στό ὑ - πό - γει - ο ἢ - λε - χτρι - σμέ - νο θά - ταν τό κα - λῶ - δι - ο -  
 stó i - pó - gi - o í - le chtri - smé - no thá - tan tó ka - ló - di - o -  
 La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup>m Dom Re<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup>  
 πού θα τ' αἶ - γι - ξα - νε στό στό - μα τό κλειστό -  
 pou thá - ta - gi - xa - ne stó stó - ma tó kli - stó -  
 La<sup>b</sup>

## 17. Στὴν Ἑλλάδα σήμερα

(STÍN ELLÁDA SÍMERA)

## 17. En Grèce aujourd'hui

Πόηση: Ἀλέκου Παναγούλη  
Poésie: Alékos Panagoulis

Andante con molto  
 Re Sol Re La La Sol Re  
 Σῶ - σμέ - νῆ φλό - γα πού πάν - τα καί - ει  
 Svi - smé - ni fló - ga pou pán - ta ké - i  
 Re Sol Re La Sol Re Re Sol  
 σκέ - πα - σμα τά - ρου - χῶ - ρίς νε - χρούς. Μά - τια κλα -  
 ské - pa - sma tá - rou - chó - rís ne - kroús. Má - tia kla -  
 La Sol La Sol Re Re Sol La Sol Re  
 μέ - να πού σέ χυ - τὰ - νε σκέ - φεις χρυ - μέ - νες  
 mé - na pou sé ki - tá - ne ské - psís kri mé - nes



La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup>m La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup> La<sup>b</sup>  
 μος ἰ - ῶ - δι - ο χράυ - τόν στό θα - ῶος τό - γε φέ - ραν ση - χω - τό -  
 mos i - ó - di - o klaf - tón stó thá - thos tó - ne fé - ran si - ko - tó -  
 La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup>m La<sup>b</sup>  
 ἄ - πό ὄρα δὺς τόν εἶ - χαν  
 a - pó vra - dis tón i - chan  
 La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup>m Dom Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup>  
 στό ὑ - πό - γει - ο ἦ - λε - χτρι - σμέ - νο θά - ταν τό κα - λῶ - δι - ο -  
 stó i - pó - gi - o i - le chtri - smé - no thá - tan tó ka - ló - di - o -  
 La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup>m Dom Re<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup>  
 κού θα τάγ - γί - ξα - νε στό στό - μα τό κλειστό -  
 pou thá - tá - gi - xa - ne stó stó - ma tó kli - stó -  
 La<sup>b</sup>

## 17. Στήν Ἑλλάδα σήμερα

(STÍN ELLÁDA SÍMERA)

## 17. En Grèce aujourd'hui

Πόηση: Ἀλέκου Παναγούλη  
Poésie: Alékos Panagoulis

Andante con molto  
 Re Sol Re La Sol Re  
 Σῶ - σμέ - νῆ φλό - γα κού πάν - τα καί - ει  
 Svi - smé - ni fló - ga pou pán - ta ké - i  
 Re Sol Re La Sol Re Re Sol  
 σκέ - πα - σμα τά - ρου - χῶ - ρίς νε - χρούς. Μά - τια κλα -  
 ské - pa - sma tá - rou ho - rís ne - kroús. Má - tia kla -  
 La Sol La Sol Re Sol La Sol Re  
 μέ - να κοῦ σέ χυ - τά - νε σκέ - φεις χρυ - μέ - νες  
 mé - na pou sé ki - tá - ne ské - psís kri mé - nes

La La<sup>7</sup> Re Sol La Sol La Sol

σέ προσ - κα - λούν. — Μά - τια κλα - μέ - να — ποῦ σέ χυ -  
 se pros - ka - louñ. — Má - tia kla - mé - na — pou sé ki -  
 Re Sol La Sol Re La La Re

τᾶ - νε — σκέ - ψεις χρυ - μέ - νες — σέ προσ - κα - λούν. —  
 tá - ne ské - psis kri - mé - nes — sé pros - ka - louñ. —

2. Πίστη χι'έλπιδα χαροπαλαίου — πνέμα χι'ἀλήθεια στίς φυλακές  
 Ἄγιες προσκάθειες ναυαγισμένες — φωνές ἀνθρώπων σέ προσκαλούν
3. Σκόρος ὀργῆς πέφτει στό χῶμα — μήνυμα κἀλης τρέφει φτερά  
 σπίδα φεγγίζει μέσ στο σκοτάδι. — νέι ἀγῶνες σέ προσκαλούν.
2. *Pisti kí elpída charopaláiou — pnéma kí alíthia stís filakés*  
*ágies prospáthies navagisménes — fonés anthrópon sé proskalóun*
3. *Skoros orgís péfti stó chōma — mēnuma kális tréphi fterá*  
*spída feggízai méss stó skotádi — néi agónes sé proskalóun.*

## 18. Στὸν Νικηφόρο Μανδηλάρα

(ΣΤὸΝ ΝΙΚΗΦΟΡΟ ΜΑΝΔΗΛΑΡΑ)

## 18. à Nikiforos Mandilaras

Ποίηση: Ἀλέκου Παναγούλη  
 Poésie: Alékos Panagoulis

Lento

La<sup>7</sup> La<sup>7</sup>

Μα - θαί - νον - τας τό θα - να -  
 Ma - thé - non - tas tó thá - na -

La<sup>7</sup>

τό σου — δέν μπό - ρε - σα νά κλά ψω — Στρι - φο -  
 tó sou — dén bo - res - sa na klá psō — Stri - fo -

La<sup>7</sup>

γύ - ρι - ζα στό χρε - δά - τι — τοῦ Νο.σο - χο - μέι - ου —  
 yi - ri - za stó kre - dá - ti — tou No. so - cho - mí - ou —

La La<sup>7</sup> Re Sol La Sol La Sol

σέ προσ - κα - λούν. — Μά - τια κλα - μέ - να — ποῦ σέ χυ -  
 se pros - ka - louñ. — Má - tia kla - mé - na — pou sé ki -  
 Re Sol La Sol Re La La Re

τᾶ - νε — σκέ - ψεις χρυ - μέ - νες — σέ προσ - κα - λούν. —  
 tá - ne ské - psis kri - mé - nes — sé pros - ka - louñ. —

2. Πίστη χι'έλπιδα χαροπαλαίου — πνέμα χι'ἀλήθεια στίς φυλακές  
 Ἄγιες προσκάθειες ναυαγισμένες — φωνές ἀνθρώπων σέ προσκαλούν
3. Σκόρος ὀργῆς πέφτει στό χῶμα — μήνυμα κἀλης τρέφει φτερά  
 σπίδα φεγγίζει μέσ στο σκοτάδι. — νέι ἀγῶνες σέ προσκαλούν.
2. Písti kí elpída charopalaiou — pnéma kí alíthia stís fylakés  
 ágies prospáthies navagisménes — fonés anthrópon sé proskaloun
3. Skóros orgḗs péfti stó chōma — mḗnuma káλης tréfei pterá  
 spída feggízai méss stó skotádi — néi agónes sé proskaloun.

## 18. Στὸν Νικηφόρο Μανδηλάρα

(STÓN NIKIFÓRO MANDILÁRA)

## 18. à Nikiforos Mandilaras

Ποίηση: Ἀλέκου Παναγούλη  
 Poésie: Alékos Panagoulis

Lento

La<sup>7</sup> La<sup>7</sup>

Μα - θαί - νον - τας τό θά - να -  
 Ma - thé - non - tas tó thé - na -

La<sup>7</sup>

τό σου — δέν μπό - ρε - σα νά κλά ψω — Στρι - φο -  
 tó sou — dén bo - res - sa na klá psō — Stri - fo -

La<sup>7</sup>

γύ - ρι - ζα στό χρε - δά - τι — τοῦ Νο.σο - χο - μέι - ου —  
 yi - ri - za stó kre - dá - ti — tou No. so - cho - mí - ou —

La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>  
 θυ - μό - μου να τήν τε - λευ - ται - - α μας - συ -  
 thi - má - mou na tin te - lef - té - - a mas - si -

Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>  
 νάν - - τη ση δέν θα τολ - μή - σουν  
 nán - - tis si dén tha tol - mis - soun

La<sup>b</sup> Fa m Do m  
 ἔ - λε - γες δέν ἔ - χουν ἀλ - λο δρό - μο σ'α - πα -  
 é - le - ges dén é - houn ál - lo dró - mo s'a - pa -

Fa m La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup>  
 ντου - σα αὐ - τός ὁ δρό - μος  
 ntous sa af - tós o dró - mos

La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>  
 θα - ναι ὁ τά - φος τους φώ - να - ζεις μέ  
 thá - ne o - tá - fos tous fó - na - zes mé

La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup>  
 πί - στη ναι Νι - χη - φό - ρε  
 pí - sti né Ni - ki - fó - re

La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup>  
 θα - ναι ὁ τά - φος τους ναι Νι - χη - φό - ρε  
 thá - ne o - tá - fos tous né Ni - ki - fó - re

La<sup>b</sup>  
 αὐ - τή τήν ὑ - πό - σχε - ση σου δί - νου με ἀν -  
 af - ti tin i - pó - schesi sou di - nou me an -

La<sup>b</sup>  
 τί γιὰ μνη - μό - συ - νο -  
 ntí giá mni - mós - si - no -

# 19. Πάλης Ξεκίνημα 19. La lutte reprend

(PALIS XEKINIMA)

Ποίηση: Άλέκου Παναγούλη

Ροέςι: Αλέκος Ρασιγούλις

*Marcia*

Πά - λης ξε - χί - νη - μα νέ - οι ά - γώ - νες ό - δη -  
*Pá - lis xe - ki - ni - ma né - i a - gó - nes o - di -*

γού της έλ - πί - δας οι πρώ - τοι νε - χροί \_\_\_\_\_  
*gi tis el - pi - das i pró - ti ne - kri*

πά - λης ξε - χί - νη - μα νέ - οι ά - γώ - νες ό - δη -  
*pá - lis xe - ki - ni - ma né - i a - gó - nes o - di -*

γού της έλ - πί - δας οι πρώ - τοι νε - χροί.  
*gi tis el - pi - das i pró - ti ne - kri.*

2. Όχι άλλα δάκρυα κλεισαν οι τάφοι  
 Λευτεριάς λίκασμα οι πρώτοι νεχροί.
3. Λουλούδι φωτιάς θγαίνει στους τάφους  
 μήνυμα στέλνουν οι πρώτοι νεχροί.
4. Άκάντηση θά πάρον ενότητα κι' άγώνα  
 για νάύρον άναπαυση οι πρώτοι νεχροί.

- 
2. Óhi álla dákría klissan i táfi  
 Lefteriás líkasma i próti nekri.
  3. Louloudi fótiās vgni stous tafous  
 miníma stélnoun i, próti nekri.
  4. Arántissi thá pároun enótita kí agóna  
 gá nánroun arántissi i próti nekri.

# 20. Ο Ήλιος

(Ó ÍLIOS)

# 20. Le Soleil

*Allegro moderato*

Re m Sol m

Re m La

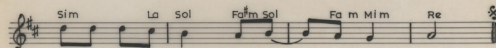
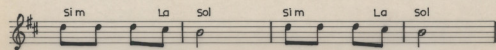
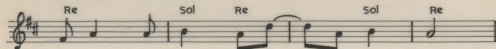
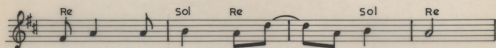
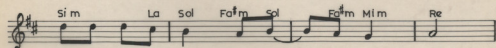
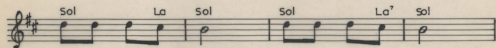
Fa Sol m

Sol m La Re m

Fa Sol m

Sol m La Re m Fine

Re Sol Re Sol Re



M. MINOZ  
31200 Mévian

Dans un petit pays un grand crime a été commis  
 C'est pourquoi sur la terre entière  
 Tous les jeunes en ont le cœur meurtri  
 Car où l'on piétine une fleur  
 On piétine la jeunesse du monde  
 Car où l'on tue une chanson  
 On tue la jeunesse du monde  
 Car où l'on crucifie un peuple  
 On crucifie la jeunesse du monde  
 Aidez nous jeunes de la terre entière  
 A soulever le soleil au-dessus de la Grèce  
 Notre soleil qui aussi le vôtre  
 Le soleil de toute la terre.